

Maranassati Sutta - Ser Consciente de la Muerte

Esto he oído.

En una ocasión el Bendito estaba en Nadika, en el Salón de Ladrillos. Allí se dirigió a los monjes: “¡Monjes!”

“Sí, Señor” replicaron los monjes.

Entonces el Bendito les dijo: *“El ser consciente de la muerte, cuando ha sido desarrollado y perseguido, proporciona un gran fruto y un gran beneficio. Se pone un pie en la inmortalidad, y tiene a la inmortalidad como su destino final. Por lo tanto, deberíais de desarrollar el ser conscientes de la muerte”*

Cuando esto fue pronunciado, cierto monje se dirigió al Bendito diciendo: *“Yo ya desarrollo el ser consciente de la muerte”*

“¿Y cómo desarrollas el ser consciente de la muerte?” preguntó el Bendito al monje.

El monje respondió: *“Yo pienso:”Oh, que pueda yo vivir durante un día y una noche, que pueda yo asistir a las instrucciones del Bendito. Yo tendría mucho hecho.” Así es como yo desarrollo el ser consciente de la muerte”.*

Entonces otro monje se dirigió al Bendito diciendo: *“Yo también ya desarrollo el ser consciente de la muerte.”*

“¿Y cómo desarrollas el ser consciente de la muerte?” le preguntó el Bendito.

El monje respondió: *“Yo pienso:”Oh, que pueda yo vivir durante un día, que pueda yo asistir a las instrucciones del Bendito. Yo tendría mucho hecho.” Así es como yo desarrollo el ser consciente de la muerte.”*

Entonces otro monje se dirigió al Bendito diciendo: *“Yo también ya desarrollo el ser consciente de la muerte.”*

“¿Y cómo desarrollas el ser consciente de la muerte?” preguntó el Bendito.

El monje respondió: *“Yo pienso:”Oh, que pueda yo vivir durante el intervalo que lleva el comer una comida, que pueda yo asistir a las instrucciones del Bendito. Yo tendría mucho hecho.” Así es como yo desarrollo el ser consciente de la muerte.”*

Entonces otro monje se dirigió al Bendito diciendo: *“Yo también ya desarrollo el ser consciente de la muerte”*

“¿Y cómo desarrollas el ser consciente de la muerte?” preguntó el Bendito.

El monje respondió: *“Yo pienso:”Oh, que pueda yo vivir durante el intervalo que lleva el engullir, tras masticarlos, cuatro pedazos de comida; que pueda yo asistir a las instrucciones del Bendito. Yo tendría mucho hecho.” Así es como yo desarrollo el ser consciente de la muerte.”*

Entonces otro monje se dirigió al Bendito diciendo: *“Yo también ya desarrollo el ser consciente de la muerte”*

“¿Y cómo desarrollas el ser consciente de la muerte?” preguntó el Bendito.

El monje respondió: *“Yo pienso: “Oh, que pueda yo vivir durante el intervalo que lleva el engullir, tras masticarlo, un pedazo de comida; que pueda yo asistir a las instrucciones del Bendito. Yo tendría mucho hecho.” Así es como yo desarrollo el ser consciente de la muerte.”*

Entonces otro monje se dirigió al Bendito diciendo: *“Yo también ya desarrollo el ser consciente de la muerte.”*

“¿Y cómo desarrollas el ser consciente de la muerte?” preguntó el Bendito.

El monje respondió: *“Yo pienso: “Oh, que pueda yo vivir durante el intervalo que lleva el expirar, tras inspirar; o el inspirar tras expirar; que pueda yo asistir a las instrucciones del Bendito. Yo tendría mucho hecho.” Así es como yo desarrollo el ser consciente de la muerte”*

Tras ser dicho todo esto, el Bendito se dirigió a los monjes diciendo: *“Quien desarrolle el ser consciente de la muerte pensando: “Oh, que pueda yo vivir durante un día y una noche... .., durante un día..., durante el intervalo que lleva el comer una comida...; durante el intervalo que lleva el engullir, tras masticarlos, cuatro pedazos de comida, que pueda yo asistir a las instrucciones del Bendito. Yo tendría mucho hecho.”; de todos ellos se ha dicho que permanecen en la falta de atención. Ellos desarrollan el ser conscientes de la muerte lentamente para el propósito de acabar con los residuos.*

Pero aquellos que desarrollan el ser conscientes de la muerte pensando: “Oh, que pueda yo vivir durante el intervalo que lleva el engullir, tras haberlo masticado, un pedazo de comida...; durante el intervalo que lleva el expirar tras inspirar; o el inspirar tras expirar, que pueda yo asistir a las instrucciones del Bendito. Yo tendría mucho hecho.” De ellos se dice que permanecen en la atención consciente. Ellos desarrollan el ser conscientes de la muerte sagazmente con el propósito de acabar con los residuos.

Por consiguiente, deberíais entrenaros pensando: “Nosotros permaneceremos atentos. Desarrollaremos el ser conscientes de la muerte sagazmente, con el propósito de acabar con los residuos” Así es cómo deberíais de entrenaros.”

Esto fue lo que dijo el Bendito. Contentos, los monjes se deleitaron en las palabras del Bendito.

Traducido del Pali por el Bhikkhu (monje) Thanissaro.

Trad. al castellano por el Ignorante y falto de devoción upasaka Losang Gyatso.